

ABSTRAKSI

Ratnaningsih, Fauziah Ayu. 1100807. 2016. Analisis *Temporaladverbien* dalam Roman “*Die Wilden Hühner*” Karya Funke. Bandung. Skripsi: Departemen Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra. Universitas Pendidikan Indonesia.

Temporaladverbien ‘adverbia temporal’ merupakan salah satu jenis adverbia yang berfungsi sebagai penunjuk waktu, contohnya *jetzt* ‘sekarang’, *morgen* ‘besok’, *immer* ‘selalu’, *heute* ‘hari ini’, *oft* ‘sering’. Satu kalimat dapat mengandung beberapa *Temporaladverbien* dengan fungsi yang berbeda, yaitu sebagai pelengkap dan sebagai keterangan . Adverbia temporal yang berfungsi sebagai pelengkap bersifat *obligatorisch* ‘mutlak’, sedangkan adverbia temporal yang berfungsi sebagai keterangan bersifat fakultatif (tidak mutlak). Tujuan penelitian ini adalah sebagai berikut: 1) Untuk mendeskripsikan jenis-jenis *Temporaladverbien* yang terdapat dalam kalimat. 2) Untuk mendeskripsikan fungsi sintaktis yang melekat pada jenis-jenis *Temporaladverbien* yang terdapat dalam kalimat. Korpus penelitian ini adalah roman *Die Wilden Hühner* karya Funke tahun 2008. Untuk menganalisis fungsi sintaktis *Temporaladverbien* dalam kalimat digunakan teori gramatika dependensi dari Engel. Penelitian ini menggunakan metode analisis deskriptif. Hasil analisis data menunjukkan: 1) Di dalam roman *Die Wilden Hühner* terdapat 31 adverbia temporal yang tersebar dalam 263 kalimat. Dari 31 adverbia temporal tersebut dapat dikelompokkan menjadi empat jenis, yaitu a) *Zeitpunkt* ‘titik waktu’ sebanyak 9 adverbia, b) *Zeitdauer* ‘durasi waktu’ sebanyak 3 adverbia, c) *Wiederholung* ‘pengulangan’ sebanyak 18 adverbia, dan d) *zur Bezeichnung einer Zeit, die sich auf einen anderen Zeitpunkt bezieht* ‘untuk menunjukkan waktu, yang mengacu pada waktu yang berbeda’ sebanyak 1 adverbia. 2) Dari 263 kalimat yang mengandung *Temporaladverbien*, 6 kalimat mengandung *Temporaladverbien* yang berfungsi sebagai *Ergänzungen* dan 257 kalimat mengandung *Temporaladverbien* yang berfungsi sebagai *Angaben*. Berdasarkan hasil penelitian ini disarankan agar pembelajar bahasa Jerman mempelajari penggunaan *Temporaladverbien* dan memahami maknanya dengan baik karena fungsi *Temporaladverbien* juga sering kali penting dalam kalimat. Peneliti lain yang tertarik pada topik adverbia dalam bahasa Jerman dapat melakukan penelitian lebih lanjut tentang adverbia baik adverbia temporal maupun adverbia jenis lainnya, seperti *Modaladverbien* ‘adverbia modal’, *Lokaladverbien* ‘adverbia lokal’, *Kausaladverbien* ‘adverbia kausal’, dan *Interrogativadverbien* ‘adverbia interrogatif’.

KURZFASSUNG

Ratnaningsih, Fauziah Ayu. 1100807. 2016. Analyse der Temporaladverbien in dem Roman „Die Wilden Hühner“ von Funke. Bandung. Abschlussarbeit an der Deutschabteilung der pädagogischen Fakultät für Sprachen und Literatur. Pädagogische Universität Indonesiens.

Temporaladverbien sind Adverbien, die als Zeitsbezeichnung fungieren, zum Beispiel: jetzt, morgen, immer, heute, oft. Ein Satz kann einige Temporaladverbien enthalten, die unterschiedliche Funktionen haben, nämlich als Ergänzung und als Angabe. Temporaladverbien, die als Ergänzungen fungieren, sind obligatorisch, während die, die als Angaben fungieren, fakultativ sind. Die Ziele dieser Untersuchung sind wie folgendes: (1) um die Arten der Temporaladverbien in Sätzen zu beschreiben, und (2) Um die syntaktischen Funktionen der Temporaladverbien in Sätzen zu beschreiben. Das Korpus dieser Untersuchung ist der Roman „Die Wilden Hühner“ von Funke (2008). Um die syntaktische Funktionen der Temporaladverbien in Sätzen zu analysieren, wurde die Dependenzgrammatiktheorie nach Engel angewendet. In dieser Untersuchung wurde die deskriptiv-analytische Methode verwendet. Die Ergebnisse der Datenanalyse zeigen: (1) In dem Roman „Die Wilden Hühner“ gibt es 31 Temporaladverbien, die in 263 Sätzen zerstreut sind. Diese Adverbien lassen sich in vier Arten gruppieren, nämlich: a) Zeitpunkt (9 Adverbien), b) Zeitdauer (3 Adverbien), c) Wiederholung (18 Adverbien), und d) zur Bezeichnung einer Zeit, die sich auf einen anderen Zeitpunkt bezieht (1 Adverbien). (2) Von den 263 Sätzen, die die Temporaladverbien enthalten, fungieren 5 Sätze als Ergänzungen und 258 Sätze als Angaben. Nach den Ergebnissen dieser Untersuchung wurde Deutschlernenden vorgeschlagen, die Anwendung der Temporaladverbien zu lernen um deren Bedeutung zu verstehen, weil Temporaladverbien auch oft wichtig im Satz sind. Diejenigen, die sich für die Adverbien im Deutschen interessieren, können weitere Untersuchung über Adverbien machen, sowohl Temporaladverbien als auch andere Arten der Adverbien, wie: Modaladverbien, Lokaladverbien, Kausaladverbien, und Interrogativadverbien.